

School № 67

№ 10  
November 2013

*TeenLife*

HAPPY BIRTHDAY

Happy  
Birthday

HAPPY  
BIRTHDAY



HAPPY  
BIRTHDAY!

№ 10

Happy!  
BirthDay!

# *Editor's Note*

*Time flies! Three years ago there was no English magazine at our school. A group of creative pupils and teachers decided to make it. The magazine is a way of association of children of different ages. It helps to form public opinion at school, serves a means of development of child's personality, and promotes a sense of collectiveness.*

*Today we can't imagine our school life without "TeenLife"! It is a means of communication, a way of expression of those pupils and teachers who really love the English language and try to do all their best to improve it. The members of our team are real friends! We try to make our magazine interesting, bright and colorful, informative and unusual.*

*The magazine is successful only if it has close relations with its readers. Read our magazine and keep up to date! Welcome to "TeenLife"!*

## *TeenLife*

Editor-in-chief : Anna Chechyotkina  
Deputy Editor : Elena Vatoropina  
Designer : Vlada Abakumova  
Technical Editor : Hristina Filonchik  
Copy editor : Maria Shikhovtseva  
Photographers : Julia Ivanova, Pavel Pleshkov

620017, Russia,  
Yekaterinburg, Stachek Street, 20  
Web: 67школа.РФ  
<http://teenlife67.ksdk.ru/>  
E-mail: school\_67@bk.ru  
elenavatoropina@yandex.ru

# TeenLife



International Day for Tolerance .....	4
Our Translations .....	5
Discussion Club .....	8
<i>How to spend free time</i>	
<i>Friendship</i>	
<i>An ideal teenage citizen</i>	
<i>Computers: pros and cons</i>	
Our School Life .....	10
Projects. Investigations .....	12
<i>How tolerant we are</i>	
<i>English literature</i>	
Contests. Olympiads .....	14
Happy Birthday! .....	16
Teacher's Comments .....	17
<i>Do we need school magazine?</i>	
<i>Time flies...</i>	
Our talents .....	18
Online-Contest "My Favourite School".....	19
Crossword "Birthday presents" .....	20







# International Day for Tolerance

**16 November 2013**

*"The symbol of tolerance is a boat in which, like in Noah's Ark, completely different people and animals live together in order to save their lives."* **Alexander Asmolov, Doctor of Psychology**

The International Day for Tolerance is a time for people to learn about respecting and recognizing the rights and beliefs of others. It is also a time of reflection and debate on the negative effects of intolerance. Live discussions and debates take place across the world on this day, focusing on how various forms of injustice, oppression, racism and unfair discrimination have a negative impact on society. The UN's International Day for Tolerance is a global observance and not a public holiday.

In 1996 the UN General Assembly invited member states to observe the International Day for Tolerance on November 16, with activities directed towards both educational establishments and the wider public (resolution 51/95 of 12 December). This action came in the wake of the United Nations Year for Tolerance, 1995, proclaimed by the assembly in 1993 (resolution 48/126). The year was declared on the General Conference of UNESCO's initiative. On November 16, 1995, the UNESCO member states adopted the Declaration of Principles on Tolerance and Follow-up Plan of Action for the year. The 2005 World Summit Outcome document outlines the commitment of Heads of State and Government to advance human welfare, freedom and progress everywhere, as well as to encourage tolerance, respect, dialogue and cooperation among different cultures, civilizations and peoples.

Many educators use the theme of this day to help students in classrooms or in lecture theatres understand issues centered on tolerance, human rights and non-violence. These issues are also found in text

books, lesson material and other educational resources used for this event. The UN Chronicle Online Education also features articles about tolerance. Information on the day is disseminated through flyers, posters, news articles and broadcasts, and other promotional material to raise people's awareness about the importance of tolerance. Other activities include essays, dialogues and story-telling of people's personal accounts of intolerance and how it affects their lives.

Human rights activists also use this day as an opportunity to speak out on human rights laws, especially with regard to banning and punishing hate crimes and discrimination against minorities. In the workplace, special training programs, talks, or messages from workplace leaders about the importance of tolerance are utilized on this day.

Educational institutions have launched many projects to promote tolerance among different cultures and religions. They have launched various traditional and nontraditional teaching methods such as puppet shows, exhibitions, music programs and films to educate tolerance among the growing generations. They have dealt with tolerance, multiculturalism, global diversity, and proper religious understanding.

Being tolerant is about letting go of the judging and the criticizing of how others choose to live their lives. When you live your life without criticizing how others live theirs, you will find that such social tolerance will bring more peace and happiness in to your own life.

# Our Translations



## Всероссийский Конкурс литературного перевода "Knowledge is GREAT!", Дневник.ру и Британский Совет–Москва

*A Winter Eden.  
Robert Frost*

A winter garden in an alder swamp,  
Where conies now come out to sun  
and romp,  
As near a paradise as it can be  
And not melt snow or start a dormant  
tree.

It lifts existence on a plane of snow  
One level higher than the earth below,  
One level nearer heaven overhead,  
And last year's berries shining scarlet  
red.

It lifts a gaunt luxuriating beast  
Where he can stretch and hold his  
highest feat  
On some wild apple tree's young ten-  
der bark,  
What well may prove the year's high  
girdle mark.

So near to paradise all pairing ends:  
Here loveless birds now flock as win-  
ter friends,  
Content with bud-inspecting. They  
presume  
To say which buds are leaf and which  
are bloom.

A feather-hammer gives a double  
knock.  
This Eden day is done at two o'clock.  
An hour of winter day might seem too  
short  
To make it worth life's while to wake  
and sport.

*Перевод  
Анны Чечеткиной, 10А*

Как только солнышко зимой слегка  
пригреет  
В болотах на ольховом пяточке,  
Зайчишки зарезвятся, заиграют,  
Мы все окажемся чуть-чуть побли-  
же к раю.

Всё кажется возвышенной и чище,  
И жизнь слегка приподняла снега.  
И воспарит уклад земной повыше  
На сантиметр ближе к небесам.

Придёт голодный и дремучий зверь  
У дикой яблони погрызть кору.  
Так насладится жизнью он теперь  
Пусть даже в эту зимнюю пору.

А птицы сбились в стаю, как дру-  
зья,  
И парами сегодня не летают.  
Осматривая почки, точно знают,  
Где будет цвет, а где - листва.

Но молоточка лёгких два удара  
Нам сообщают: для пробужденья  
жизни мало  
Тех двух часов, что длится зимний  
день.

*Перевод  
Анастасии Тельменовой, 10В*

Зимний пустырь в болоте с ольхой.  
Под солнцем снег кони бороздят.  
Как близок к раю этот застой –  
Ни снега, ни древ не разбудят.

Они уравнили со снегом весь мир:  
На уровень выше земли,  
На уровень выше к бескрайнему  
небу  
Стали грозди, что ране цвели.

Вот поднимается, тянется зверь,  
Величаво он ходит, он горд  
Младою и нежною яблонь корой,  
Щедрых обещающих год.

И в этом раю все дуэты затихнут.  
Умолкшие птицы кружком  
Обсуждают набухшие почки, какие  
Впоследствии станут цветком.

И вот молоточек дважды ударил,  
В праздник весна объявилась.  
Последний час зимний кажется  
кротким,  
Чтобы земля пробудилась.



# Our Translations



## III Regional Contest «AMBER SEPTEMBER», USPU



### Town or country mouse?

by John Russell

This simple tale (taken from Aesop's famous stories) shows that what may be a good place to live for one person, may not be good for another. Are you a town mouse or a country mouse?

Once upon a time, there were two mice – cousins. One lived in the town and the other in the country. The town mouse was a very superior mouse, who thought that living in the town was far better than living the country. So one day, he invited his country cousin to stay with him in his town house and experience the civilized lifestyle of the town. They sat down to a meal, which to the country mouse was a feast. "Goodness me" he said. "If I was in the country, I would be having only simple bread and cheese in the quiet of my peaceful home." Suddenly, there was a loud noise at the door. "Don't worry," said the town mouse, "that's just my neighbour - the dog, he wants to join us for dinner." The country mouse ate a little faster. Another noise was heard outside, even louder this time. "Oh dear" said the town mouse, "the cat who lives facing my house wants to join us too." Quickly eating the last of his meal, the country mouse said, "thank you, but I think I will return to the peace and quiet of my own house after all!" Then he ran back home as fast as his legs could carry him.

This simple tale (taken from Aesop's famous stories) shows that what may be a good place to live for one person, may not be good for another. A modern version of this story might look like this:

Maria lives in a big city surrounded by the speed and convenience of urban life. She works in an office with 1000 other employees, and travels to and from there on a crowded Metro. Her home is a flat overlooking a busy city-street, which is always alive with the sound of traffic and people passing by. After work she meets with friends in a bar or restaurant before going on to a disco or nightclub. Weekends are spent in the shopping mall with its numerous shops, multi-screen cinemas, fast food and entertainment complexes.

Alex, however, lives in a small village in the countryside. He cycles to work down country lanes every morning, the sound of tractors, birds and animals in his ears. In the evening, he relaxes at home in front of the fire with a good book to read. At weekends, he goes for long walks in the fields with his dog.

The 18th Century marked the beginning of the Industrial Revolution, the depopulation of the countryside and the move to towns. The towns became places of mass employment in factories and offices. Today, many town dwellers wish to reverse this trend and return to a slower pace of life like Alex, our modern 'country mouse'. Yet, a modern country existence is not without its problems; poor transport, lack of access to hospitals and education, and services found in towns such as large shops, banks and entertainment. The debate between town and country is meaningless these days, as so many people live in towns, and very few people are actually able to choose where they live; this is dictated by their work or birth. The internet and other mass media have linked country areas to the world, providing access to information – even to remote areas

The UN World habitat day (4th October) this year looks at this issue. It emphasizes the need for strong links between town and countryside, and their mutual dependence upon each other.

Are you a town mouse or a country mouse?



## Городская или деревенская мышь?

Эта простая сказка, взятая из знаменитых басен Эзопа, показывает, что место, пригодное для жизни одного, не всегда также удобно для другого. Городская ли вы мышь или деревенская?

Когда-то, давным-давно, жили два брата мышонка. Один жил в городе, другой – в деревне. Городской мышонек был очень серьёзной особой. Он считал, что городская жизнь куда лучше деревенской. Поэтому, в один прекрасный день, он пригласил своего брата к себе домой – испытать на себе цивилизованную жизнь в городе. Городской мышонек предложил устроить перекус, который для деревенского мышонка был настоящим пиром. «Боже мой!» - воскликнул он. «Если бы я был у себя в деревне, ел бы я сейчас хлеб да сыр в каком-нибудь тихом уголке». Внезапно за дверью раздался громкий шум. «Не беспокойся» - сказал городской мышонек. «Это всего лишь мой сосед – пёс. Он хочет присоединиться к нашему ужину». Деревенский мышонек начал есть немного быстрее. Другой шум раздался снаружи, еще громче первого. «Ой-ой» - сказал мышонек. «Кот, живущий напротив меня, тоже хочет поужинать с нами». Быстро доев свою порцию, деревенский мышонек сказал: «Спасибо, но я, наверное, всё-таки вернусь к тихой и спокойной жизни в своём собственном доме!» И он убежал домой так быстро, как только мог.

Эта простая сказка показывает, что место, пригодное для жизни одного, не всегда также удобно для другого. Современная версия этой сказки может выглядеть примерно так:

Мария живёт в большом городе, окруженная скоростью и комфортом городской жизни. Она работает в офисе с тысячей других сотрудников, и ездит туда и обратно на переполненном метро. Живёт она в квартире, окна которой выходят на оживлённую улицу, которая всегда наполнена звуками пробок и разговорами спешащих людей. После работы она встречается с друзьями в баре или ресторане перед тем как пойти в клуб или на дискотеку. Выходные она проводит, занимаясь шопингом в огромных торговых центрах, с многоэкранными кинотеатрами, фастфудами развлекательных центров.

Алекс, напротив, живет в маленькой доме за горо-

дом. Каждое утро он на велосипеде едет на работу, окруженный звуками трактора, птиц и животных. По вечерам он отдыхает дома напротив камина с хорошей книгой в руках. По выходным он устраивает длительные прогулки со своей собакой.

18 век отмечен началом индустриальной революции, уменьшением числа деревень и массовым переездом в города. Они стали местом работы для многих людей на фабриках и в офисах. Сегодня многие городские жители хотят изменить тенденцию и изменить свой темп жизни, замедлить его, как Алекс, современный «деревенский мышонек». В наше время у государств существует много проблем: нехватка транспорта, ограниченный доступ к медицине и образованию, распространение в городе таких мест как банки, большие торговые и развлекательные центры. Споры между городом и деревней в наши дни практически бесполезны, так как слишком много людей живут в городах, и совсем немногие действительно могут решать, где им жить. Решение им навязывается работой или рождением. Интернет и остальные СМИ связали все части мира, давая доступ к информации даже в самых отдалённых его уголках.

Всемирный день Хабитат, который празднуется 4 октября, помогает наблюдать за этой проблемой. Он показывает, насколько сильна связь между городом и деревней, и их сильная зависимость друг от друга.

Так какая же вы мышь – городская или деревенская?..





## The Minister For Exams

**Brian Patten**

When I was a child I sat an exam.  
The test was so simple  
There was no way I could fail.  
Q1. Describe the taste of the moon.  
It tastes like Creation I wrote,  
It has the flavour of starlight.  
2. What colour is Love?  
Love is the colour of the water a man  
Lost in the desert finds, I wrote.  
Q3. Why do snowflakes melt?  
I wrote, they melt because they fall  
Onto the warm tongue of God.  
There were other questions.  
They were as simple.  
I described the grief of Adam when he was expelled from Eden.  
I wrote down the exact weight of an elephant's dream.  
Yet today, many years later,  
For my living I sweep the streets  
Or clean out the toilets of the fat hotels.  
Why? Because I constantly failed my exams.  
Why? Well, let me set a test.  
Q1. How large is a child's imagination?  
Q2. How shallow is the soul of the Minister for Exams?

### *Перевод Анастасии Чуфаровой, 11В*

Помню себя ребенком и первый мой экзамен.  
Вопросы были ясны и просты,  
И не было чего-то там такого,  
На что ответ я мог бы не найти  
Вопрос один: на вкус Луна какая?  
Я написал, она имеет вкус далеких звезд...  
Какой цвет у любви, мы отвечали  
Я знал ответ и на этот вопрос  
Любовь – цвета воды, что человек, порою безнадежно,  
Затерянный в пустыне, пытается найти.  
И почему, паря, снежинки тают,  
Едва коснувшись земли?  
Я написал, что они исчезают,  
Ложась на теплый Господа язык...  
... Я отвечал на разные вопросы,  
Что были не менее просты.  
Я описал изгнание из Эдема,  
Как рушились Адамовы мечты.  
Я помню, просчитал довольно точно,  
Удельный вес мечты слона.  
Но тем не менее сегодня,  
Довольно–таки много лет спустя,  
Я занимаюсь подметанием улиц  
И чищу чей-то грязный туалет  
Все почему, наверное, ты спросишь?  
Я завалил экзамен, вот ответ.  
Ну почему, ну где же справедливость?  
Позвольте мне спросить у вас  
Как велика фантазия ребенка?  
Как примитивны души серых масс?

## How to spend free time

**[knock] – Hey, I'm back home! Mom, Dad?  
Is anybody here?**

I'm sure everybody had such a situation, when you came home and there was nobody there. I wonder, how do you respond to it? Are you upset or you're dancing and singing? Anyway you have free time. Either you have only half an hour or the whole day, it means nothing. The next compulsory question: what to do?

There are a lot of various options! Choose that you like. If you can't do it, read the following offers.

- First of all – turn on the music. Player, radio, computer – up to you. Music doesn't let you get bored! Do your flat – it'll help you not to look aside your employment. Open the windows – fresh air is a fresh head.
- Choose what to do you like to do. Clean the flat, for example. It's a good help for your mother, and you'll feel better in tidied room, won't you? Look through all your things, select that you use (often or not so often) and that you never take. May it be, anybody of your friends needs such a thing?
- "What do we have in the fridge?" Take out everything from the fridge and come up what can you cook using it. Do everything you're inventing, maybe it'll be very tasty. Or you'll invent a new dish? Anyway it'll be eaten by a hungry sister or brother...
- Do you play any musical instrument? That's great! Take your one and act! You'll caught the inspiration in a minute, you'll feel so good as you're the happiest man in the world in two minutes, and then you'll feel yourself to be a professional.
- If you can't play any instrument, sing! Turn on your favorite song and imagine that you're a singer. No constraint! You're alone at home, nobody hears you.
- Remember, didn't you want to do any article but you haven't enough time for it? Now you are free from problems, you can concentrate on this work. Express yourself. Paint a picture, write a verse, compose a song...
- Sometimes you're so tired or you're not in the mood, that you want to do absolutely nothing. Have a rest! Relax, forget all your problems, understand you have a time only for yourself and nothing else. Do you have a dream? Think about it, that's always nice. Nobody will trouble you, allow yourself turning inward, fly in the clouds. It's a good emotional release.
- Call your friends and go for a walk. They'll distract you from problems.

There are only some offers, you can come up with anything more. Everybody has his own favorite things to do. I think you agree with me – we all choose the time for freedom, for ourselves every day.

**Anastasia Telmenova, 10C**



## Friendship

What is friendship? First and foremost, it is a feeling of mutual sympathy between two or more people. Besides, it is also a state when people understand and support each other. The most important feeling that exists between friends is trust. A trust is always a result of a long friendship.

A real friend is a person who can help you anytime. He is eager to do everything for you, always supports in difficult situations and never betrays. Doubtless, to be an excellent friend is not required to be an ideal person. You should just be friendly, open-hearted and sympathetic. These qualities always make you a good friend, so the surrounding will definitely appreciate you. Furthermore, one should not forget that it is always better to have a few devoted friends than a wide circle of friends, who are not interested in your life in fact.

In conclusion I would like to admit that people who have got close friends are totally happy. Friendship makes happiness brighter and pain less painful. A true friend is considered to be a priceless gift.

*Eugenia Mikhailenko, 11C*



## An ideal teenage citizen

People really love to create idols and ideals, and teenagers are not an exception. Have you ever wondered what an ideal teenage citizen should be?

In my opinion, he should be polite to other people and especially to people who are older than he. He should be inquisitive and be reach for knowledge. He should do his best to achieve success in life. He has to know his mother tongue well and be interested in learning foreign languages. I think, knowledge of foreign languages is very important for young people for many reasons. It may help to get a good education and an interesting and well-paid job. Foreign language is very useful when you travel. And of course it is a means of communication in our multicultural world. It is one of the keys to become a tolerant person.

Also an ideal teenage citizen should be interested in politics and be well-informed about what is happening in the country and abroad. He should know about the rights and responsibilities, and always follow them. He should take care of the environment and try to do everything to keep our planet clean. So, he should be active and participate in the life of the society.

*Anastasia Chufarova, 11C*

## COMPUTERS: PROS AND CORNS

Computers have become a part of people's everyday lives. We can't imagine our life without it! Computers are used in the workplace and in schools, while people also use them in their spare time. You can do so much on a computer! Internet is the quickest way of getting information. We can find out what is going on in the world quickly by accessing various news and social networking sites. We can find music, films and other forms of media online. We can do our shopping online, so that we can save some money and so we don't have to leave our home. We can play games and do our homework. And of course we can communicate with our friends and relatives! It's cool!

But when we spend much time working on computer we have no time to visit our friends and relatives and even to talk to them on the telephone. Many teenagers stopped reading books - all their free time they play computer games. It may lead to poor health. Computers damage our eyes. We become fat because of lack of exercise. So, everybody should realize that computer is very important part of our life, but we should not spend all the time working and playing on it. We should go in for sport, read books and meet friends as much as it possible!





# Our School Life









# Projects. Investigations



## How tolerant we are

We held a survey of senior pupils (9-11 classes) at our school. 40 pupils took part in the survey. The questions were the following:

- *How do you understand the word "tolerance"?*
- *Is there anyone of other nationalities among your friends?*
- *What do you do, if your friend's opinion differs from yours?*
- *Should all people have equal opportunities for getting education?*
- *Are there any countries you do not like? Why?*

According to the results of the questionnaire most of the participants of the survey understand the word "tolerance" as a being cultured person and to be respectful towards other people. Lots of girls think that to be tolerant means to be polite (41%). 32% of boys understand "tolerance" as patience towards other people. Some teenagers (9% of girls and 18% of boys) told that it is difficult for them to answer what the tolerance is. Almost all of the respondents have people of other nationalities among their friends. Girls have more friends of other nationalities (81%) than boys (71%). Some girls (6%) don't know if they have people of other nationalities among their friends. So we can say that it is not so important for them to know what nationality a person is. Much more important is what character a person has.

All the respondents don't have conflicts with their friends. Nobody quarrels with them if they have different opinions. 65% of girls and 73% of boys take it easy if their friends have different points of view. Other 20% of girls and 9% of boys try to convince with their partners.

All people should have equal opportunities for getting education. That was the answer of 45% of boys and 48% of girls. Some other girls (43%) and boys (41%) answered "more yes than no" to this question. So we can say that almost all of our schoolmates are really patient to other people. Only 3% of girls and 4% of boys answered no to that question.

The world is so bright and multicoloured! There

are a lot of countries with different cultures and manners in our world. 54% of boys and 24% of girls like all the countries in the world. 43% of girls and 32% of boys say that there are some countries they don't like. Among them - Russia, the USA, some Asian and European countries. For some teenagers it was difficult to answer that question. Explaining their points of view, the respondents said some reasons for that. They are the following:

- pollution in some highly developed countries;
- overpopulation in some countries of Asia;
- very hot and wet (very cold) climate;
- some habits, manners, customs and traditions;
- insufficient awareness of the culture of some countries.

So, we see that the main reason for some negative attitude towards some foreign countries is so-called culture shock of teenagers. We think to decrease the effects of culture shock people should:

- Not judge the people of a country by the one person with whom you have had trouble, for this is unfair to the people as a whole.
- Not expect to find things as they have them at home for they have left their home to find different things.
- Not worry, for one who worries has no pleasure.
- Always remember that you are a guest in every land and that one who treats a host with respect will be treated as an honoured guest.
- Be aware of the feelings of the local people to prevent what might be offensive behaviour.
- Learn the language of the host country. People appreciate those who speak their mother tongue.
- Learn English - the language of international communication!

Using the results of the investigation, we have made a list of basic personality traits. According to it a tolerant person has such qualities as respect to other people's opinions, kindness, the desire to do something together with friends, understanding and acceptance other people, sensitivity and forbearance, trust, humanism, inquisitiveness.

*Anna Chechyotkina, Vlada Abakumova, 10A*

# Projects. Investigations

## English literature as a factor of development of students' interest to the culture of Great Britain

Reading is of great educational importance, as reading is a means of communication, people get information they need from books, magazines, newspaper, the Internet, etc. Through reading in a foreign language learners enrich their knowledge of the world around them. They get acquainted with the countries where the target language is spoken.

Working at our research work we set the aim: to determine the role of reading English books in the development of students' interest to the culture of Great Britain.

The tasks of the project are:

- to study the literature on the topic that is available on the internet and in the libraries and summarize the valuable information;
- to learn what teens are reading today;
- to conduct a survey and to discuss the results of our research paper at the conference.

- What books of English writers have you read?*
- Did you find out anything new about life, customs or traditions of the British?*
- Is there anything special about British that you liked?*
- Have you read English books in original?*
- Did these books help you to understand Great Britain and its people?*

### According to results of the survey

- The most popular English writers for our schoolmates are the following:**

William Shakespeare, Lewis Carroll, Jonathan Swift, Sir Arthur Conan Doyle, Sisters Bronte, Bernard Shaw, Oscar Wilde, Agatha Christie, Joanne Katherine Rowling.

**UK-Russia**  
Year of Culture 2014

- The basic English characteristics:**

restraint  
conservatism  
sense of humor  
tolerance  
calm  
insistence  
strong will  
pride  
patriotism  
hospitality  
erudition  
politeness  
punctuality

- Some thoughts of the pupils:**

The British are judicious. They refer to life philosophically.

Family and friendship are the most important things for British are patriots, they love their country.

The British always have a good breakfast.

There are a lot of books in their houses.

They love sports - tennis, football, billiards, horse racing, golf, etc.

They have a rich inner world.

I learned a lot about English history and the English people from Shakespeare's books.

British are conservators, they don't like changes.

They are pets' lovers.

They have a very subtle sense of humor that sometimes can be hard to understand to other people.

92% of respondents said that reading English literature helps them to understand Britain and its people better and develops their interest to the culture of Great Britain.



**Daria Demidovich, Evgenii Sitnikov, 10A**

# Contests. Olympiads



• School English Olympiad was held on the 15th of October. 84 pupils of 5-11 forms took part in it. We congratulate the winners and their teachers! Well done!

## 5-6 form

1. Shilkov Matvei,  
Streletsov Vadim
2. Efimenkov Ivan,  
Akulin Maxim
3. Serov Bogdan,  
Bolshakova Anna

## 7 form

1. Kolpakov Alexandr
2. Abdullina Alina
3. Alyoshina Polina

## 8 form

1. Sorkin Maxim
2. Kuznetsova Svetlana

## 9 form

1. Zhukova Olga
2. Alimova Diana
3. Paramonova Olga

## 10 form

1. Sitnikov Evgenii
2. Chechyotkina Anna
3. Demidovich Daria

## 11 form

1. Mikhkailenko Evgenia
2. Goncharenko Irina
3. Koporulina Olga





# Contests. Olympiads



The pupils of the 4 grades took an active part in the School Exhibition-Contest "My Favourite Season". Our creative schoolmates drew and painted pictures, wrote poems and compositions about nature in different seasons. They told about their hobbies and trips! It was very interesting for everybody to find out about how children can spend their free time.



**All seasons are beautiful !**



Методическое объединение учителей иностранного языка  
МАОУ СОШ №67 г. Екатеринбург

**Новый ОНЛАЙН-конкурс!**  
**Конкурс творческих работ**  
**"MY FAVOURITE SCHOOL"**

<http://konkurs.pedmix.ru/konkurs.php?id=125>

---

Подведены итоги ОНЛАЙН-конкурсов.  
Поздравляем всех участников, победителей и лауреатов!  
Результаты см. на страницах конкурсов.

**My English Portfolio** <http://konkurs.pedmix.ru/15>

1 место – Демидович Дарья  
2 место – Сидорова Арина  
3 место – Толстиков Евгений

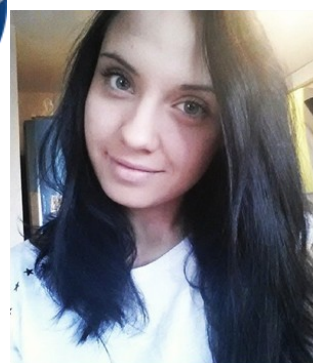
**Конкурс творческих презентаций "The dialogue of cultures in the modern world"** <http://konkurs.pedmix.ru/14>

1 место – Михайленко Евгения, Мустафаев Савелий  
2 место – Копорулина Ольга, Князева Елизавета  
3 место – Щукин Никита, Ганчук Наталья

**Конкурс тематических кроссвордов** <http://konkurs.pedmix.ru/konkurs.php?id=17>

1 место – Бакшаев Николай  
2 место – Брайнин Борис  
3 место – Данькова Валерия

- О коллективе
- Новости
- Фотоальбомы
- Видеоролики
- Наши награды
- Учителя
- Гостевая книга
- Пишите нам!
- Работы учащихся
- Публикации
- Наш журнал
- Читай "TeenLife"
- Полезные ссылки
- ГИА, ЕГЭ
- Онлайн-конкурсы
- Анализ работы МО
- "Speak & Listen"
- Наши портфолио
- Learn English!
- "Enjoy Reading!"



Ksenia Mashchenko, 11A, became the winner of the City Festival-Contest «Melodies of the World» !  
Our congratulations!!!



# Happy Birthday !



*Dear friends! I sincerely congratulate you with the holiday! The 10th jubilee issue of "TeenLife" is a really significant event for all of us! Two years ago the idea of creating a school magazine came true. Our magazine became a successful project. It helped many pupils to develop their creative abilities, realize interesting ideas and also to improve the level of the English language. It's really cool!*

*So, if you have a creative flair, make sure to join "TeenLife" and implement your creative ideas! I'm sure this is not the last jubilee issue of our journal and I hope that you will continue to write interesting articles, create bright covers and promote our magazine to a higher level!*

*Special thanks to Elena Vasilievna who is the leader of her profession, our real friend and helper. She is a very positive person full of brilliant and unpredictable ideas. She has a great talent to teach and to attract the most talented pupils! I love you all and look forward to new issues of "TeenLife"!*

***Hristina Filonchik, the UFU***

*I like to read the articles about travelling around Russia and abroad. It's very interesting to know unusual facts about different places. And so colourful photos!*

***Nastya, School №147, Yekaterinburg***

*Thank you for pleasant minutes of reading! I also like to do your crosswords. Reading TeenLife helps me to learn English. Good luck and every success!*

***Maria Kurochkina, Gymnasium №1, Novgorod***



*I love our school magazine "TeenLife" and look forward to new issues. I think magazine is developing and becoming interesting more and more. I can't believe that we have already done 10 issues. I wish my favourite magazine to be as interesting as now and to delight readers with every number of magazine.*

***Olga Paramonova, 9B***



# Teacher's Comments

## Do we need school magazine?

The most number of our teachers and schoolmates would like to have it. Nowadays school leavers are supposed to be active members of the society, to possess certain amount of knowledge, take the initiative, and acquire the ability to make decisions. The school life should be organized in such a way as to give the pupils the opportunity to apply the received knowledge to practice. It is especially important for teenagers as they are trying to take an active part in the adult life due to their age peculiarities. So there is a real necessity to involve teenagers into the adult life. There are various ways to manage to perceive the amount of information. The organization of young correspondents' groups is one of the ways. They can't obviously compete with the modern mass media on speed of reaction and quality of presentations. They are not of the concern. One of the possibilities is a school magazine. The magazine is a way of association of children of different ages. It helps to form public opinion at school, serves a means of development of child's personality, and promotes a sense of collectiveness. Youth press is becoming a common phenomenon in our life.

It should be remembered that each urgent issue must be unique. Bright colours, eye-catching heading, and unusual even shocking pictures or photographs are quite OK here. An urgent issue shouldn't hang for a long time. And the most important thing, it shouldn't be edited on some insignificant events. I think creating magazine is very important, because it helps a teenager to solve problems and undertake such actions which would allow the person to find his or her own place in the adult world. It makes it possible to produce something new. It is teenager's action that enables him to express his own point of view. It is the sphere of pupils' activity connected with research, solving problems, composing. It is participation of schoolchildren in applied activities.

The magazine is successful only if it has close relations with its readers. Read our magazine and keep up to date! Welcome to "TeenLife"!

*Elena V. Vatoropina*



## Time flies...

The first semester of the school year is over! Our school magazine celebrates its jubilee. The 10<sup>th</sup> issue is in our hands. I remember the beginning of our great work: first ideas and thoughts. Time flies...



When I studied at school my teachers often told me that I won't notice there would be the graduation. The same thing was in the first year at the University. It seemed to me five years were a very long period. Then I started to work at school № 67 and it was a very important time in my life. In 2008 I became a class teacher of the 5 "C" grade. Now it is 2013 and I am a class teacher of the 5 "D" grade. The letter has changed only. My former pupils reached adulthood. Some of them entered colleges, the others continue their education in the tenth form. I really miss all of them. Time flies very quickly and we can't change it.

Often we waste our time and even don't realize this fact. May be laziness spoils our plans. I abuse myself when I'm lazy and waste my time on useless things, e.g. searching the internet all day long. We often say that we have no time to do something just looking for the reasons for our inactivity.

We are able to do so much for 24 hours but sometimes we use our time incorrect.

All the people think their lives are long and they have enough time to do everything they want. Spend your life for good people and for good things. Love your life and always appreciate your time!

By the way, "TeenLife", Happy Birthday to you!

*Maria I. Shikhovtseva*





# Our Talents



I adore music! It is a great part of my life. I play the flute in the orchestra. I like dancing very much. I dance Reggaeton - it is a type of Latin-American dance. I like to think of scenarios for performances and parties, to organize club parties, various art shows, holidays. My friends say that I do it perfectly!



My favourite hobby is singing! I sing in Russian and in English. I like modern and classical music. I often take part in different song contests and I am a winner and laureate of many competitions. After finishing school I am going to enter the UFU, the Department of art criticism and culturology. My future profession will be connected with music and art. I adore music!

***Ksenia Mashchenko***



# **Юбилею родной школы посвящается**

## **ОНЛАЙН-Конкурс творческих работ на английском языке**

### **"My Favourite School"**



**На конкурс могут быть представлены сочинения, стихи, эссе, кроссворды, мультимедийные презентации, видео.**

Возраст участников конкурса: 2 – 11 классы.

С информацией о конкурсе и работами участников можно ознакомиться на сайте конкурса <http://konkurs.pedmix.ru/konkurs.php?id=125>.

С вопросами обращаться к Елене Васильевне (18 каб.) или писать на почту [elenavatoropina@yandex.ru](mailto:elenavatoropina@yandex.ru).

Заявки и работы для участия в конкурсе принимаются в электронном виде до **1 января 2014 г.** на адрес <http://konkurs.pedmix.ru/konkurs.php?id=125> или на e-mail [elenavatoropina@yandex.ru](mailto:elenavatoropina@yandex.ru).

Подведение итогов конкурса – **10 января 2014 г.**

**Дерзайте! Вы талантливы!**





# Birthday presents

